

who may be unable to read or interpret the German for themselves :

Die Welt ist wie ein Buch,
 Das von der Hand, von der Allmächtigen,
 Allweisen ist geschrieben;
 Ein jegliches Geschöpf
 Ist wie ein Wort in diesem Buche,
 Das Gottes Macht und Weisheit zeigen soll.
 Da kommt denn, wie es zu geschehen pflegt,
 Der Eine, sieht das Buch und blickt hinein,
 Doch was die Worte, so darin geschrieben,
 Bedeuten, weiß er nicht; ein Zweiter kommt
 Und lobt den Hierrath dieses Buchs, den prächt'gen Band
 Von Pergamen; ein Dritter preist
 Die saubre schöngemalte Schrift:
 Der geist'ge Mensch allein,
 Verstehet den Sinn, der aus den Worten redet.

THOMAS VON STITNY, A.D. 1350.

The world is as a Book,
 Which, by the Hand of the Almighty,
 With Wisdom's Writ is filled.
 Each individual creature
 Stands as a Word therein, and tells
 The power and all-wise skill of God.
 There comes then, as 't may chance, a man
 Who sees the book and looks within,
 But what the words, there written,
 Signify, he knows not. A second comes,
 And lauds the ornate finish of the Book,